MILAN®



152012

INDEX

Español 1
English 6
Français 11
Português 16
Català 21
Italiano 26
български 31
Čeština 36
Română 41
Polski 46
Magyar 51
Eesti 56
Latviešu 61
Lietuviškai 66
Русский 71
Ελληνικά 76
Türkçe 81
日本語 86
中文 91
한국어 96

CALCULADORA ELECTRÓNICA 12 DÍGITOS

TECLAS PRINCIPALES

ON/C·CE: Encendido / Borrar / Borrar error

AC: Borrar todo

GT: Ver GRAN TOTAL / Borrar GRAN TOTAL

MRC: Ver memoria / Borrar memoria

M-: Restar de memoria

M+: Sumar a memoria

MU: Cálculo de márgenes

: Rectificación de entrada de datos

%: Tecla de tanto por ciento

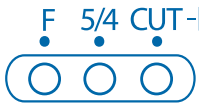
+/-: Cambio de signo

√: Raíz cuadrada

00: Tecla doble cero

OFF: Apagado

DESCRIPCIÓN DE LOS SELECTORES:

1. Selector A: 

. F : Coma decimal flotante. Muestra el valor sin redondear.
. 5/4 : Redondea los decimales a dos posiciones.
. CUT-2 : Redondeo a la baja los decimales a dos.

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA LCD:

GT : Signo de GRAN TOTAL indica que la memoria GT está activa.
M : Signo de Memoria Independiente, indica que la Memoria Independiente está activa.
– : Signo negativo.
E : Signo de error, cuando la pantalla muestra “E” puede presionar ON/C·CE para borrar el error.

EJEMPLO DE CÁLCULO:

Cálculo de márgenes

EJEMPLO	OPERACIÓN	PANTALLA
$2000 + (Px20\%) = P$ $P=\frac{2000}{1-20\%} = 2500$ $P \times 20\%$	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

EJEMPLO	OPERACIÓN	PANTALLA	DESCRIPCIÓN
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Borrar todo
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, el resultado se acumula en la memoria GT
	5 - 30 =	GT -25	5-30=-25, el resultado se acumula en la memoria GT
	GT	GT -10	Recupera la memoria GT el resultado es -10
	GT	-10	Borrar la memoria GT
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Borrar todo
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30, el resultado se almacena en la memoria independiente
	32 - 6 M+	M 26.	32-6=26, más la memoria el resultado final es 56
	36 + 17 M−	M 53.	36+17=53, menos la memoria el resultado final es 3
	MRC	M 3.	Recupera la memoria independiente

EJEMPLO DE CÁLCULO

EJEMPLO	OPERACIÓN	PANTALLA
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 X 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% de 1500 (1500 x 10%=) 5% añadido a 1500 (1500 + 5%=) (1500 – 5%=) . porcentaje de 20 sobre 500	 15 00 X 10 % 15 00 + 5 % 15 00 - 5 % 20 ÷ 5 00 %	 150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 = 839 - 47 - 47 -47 = 5^{-4}= 22.5^{3} =	368 + 97 = = 839 - 47 = = = 5 ÷ = = = = 22.5 X = =	562. 698. 0.0016. 11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

CÓMO CAMBIAR LA PILA:

1. Esta calculadora está equipada con alimentación dual.

a) Energia solar b) Pila (1,5)

2. Cuando la pantalla se ve borrosa, indica que la pila está próxima a agotarse. Puede usarse energía solar o reemplazar la pila para que la pantalla se distinga claramente.

3. Para cambiar la pila:

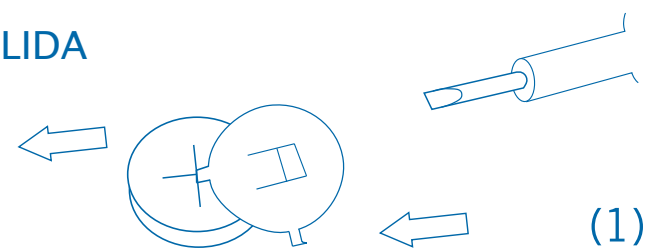
(1) Quite los tornillos de la tapa posterior y retírelos.

(2) Use un destornillador u otra herramienta adecuada para retirar la pila.

(Nota: siga la dirección de la salida al presionar).

* Tenga cuidado de no dañar el circuito.

SALIDA



(1)

(3) Coloque la nueva pila en la dirección opuesta (procure que la polaridad + esté hacia arriba).

(4) Recoloque la tapa y atorníllela (sin presionar demasiado).

(5) Apagado automático: Aproximadamente después de 8 minutos.

ELECTRONIC CALCULATOR
12 DIGITS

MAIN KEY FEATURES

ON/C·CE: Power On / Clear / Clear error

AC: All Clear

GT: GRAN TOTAL Recall / GRAN TOTAL Clear

MRC: Memory recall / Memory clear

M-: Memory minus

M+: Memory plus

MU: Mark-up / Mark-down key

: Right Shift key

%: Percent key

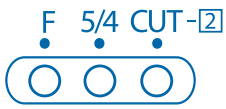
+/-: Sign change key

√: Square root

00: Double zero key

OFF: Power off

SWITCH DESCRIPTION:

1. Switch A: 

. F : Floating decimal point system, which displays the value without rounding.
. 5/4 : Rounds off the decimals two places.
. CUT-2 : Cut off the decimals to two places.

LCD DISPLAY DESCRIPTION:

GT : GRAN TOTAL sign, indicates that the GT memory is active.
M : Independent Memory sign, indicates that the Independent Memory is active.
– : Negative Sign.
E : Error sign, when the display shows “E”, you can press ON/C·CE to clear the error.

CALCULATION EXAMPLE:

Mark up calculation

EXAMPLE	OPERATION	DISPLAY
2000 + (Px20%) = P $P=\frac{2000}{1-20\%}=2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

EXAMPLE	OPERATION	DISPLAY	DESCRIPTION
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Clear all
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, the result is accumulated in the GT memory
	5 - 30 =	GT -25	5-30=-25, the result is accumulated in the GT memory
	GT	GT -10	Recall the GT memory, the result is -10
	GT	-10	Clear the memory GT
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Clear all
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30, the result is stored in the Independent memory
	32 - 6 M+	M 26.	32-6=26, Plus the memory, the result is 56
	36 + 17 M−	M 53.	36+17=53, Minus the memory, the result is 3
	MRC	M 3.	Recall the independent memory

CALCULATION EXAMPLE:

EXAMPLE	OPERATION	DISPLAY
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 x 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% de 1500 (1500 x 10%=) 5% add-on of 1500 (1500 + 5%=) (1500 - 5%=) . percentage of 20 against 500	 15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 - 5 % 20 ÷ 5 00 %	 150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839 - 47 - 47 -47 =	839 - 47 = = =	698.
5^{-4}=	5 ÷ = = = =	0.0016.
22.5^{3} =	22.5 x = =	11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

HOW TO CHANGE THE BATTERY:

1. This machine is equipped with two power sources.

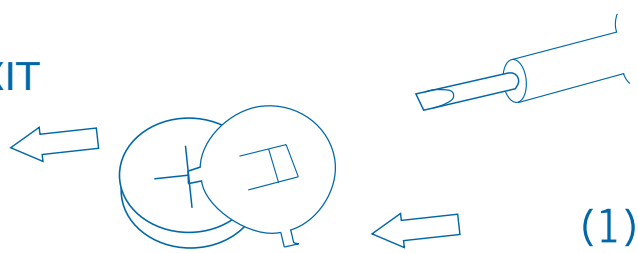
a) Solar energy b) Battery (1,5)

2. When the display becomes blurred, this indicates that the battery power is nearly gone. You can use solar energy for power or replace the battery to make the display clear again.

3. To replace the battery:

(1) Loosen the screw from the back cover and carefully remove it.

(2) Use a screwdriver or an adequate tool to push out the battery.
(Note: follow the exit direction in pushing out).
*Be careful not to damage the circuit.



(1)

(3) Push in the new battery in the opposite direction (please note that battery in the + polarity should face up).

(4) Put the cover back and tighten the screw (do not overdo).

(5) Auto power-off: After approximately 8 minutes.

CALCULATRICE ÉLECTRONIQUE 12 DIGITS

TOUCHES PRINCIPALES

ON/C·CE: Allumage / Effacer / Effacer erreur

AC: Effacer tout

GT: Voir GRAND TOTAL / Effacer GRAND TOTAL

MRC: Voir mémoire / Effacer mémoire

M-: Soustraire de la mémoire

M+: Additionner à la mémoire

MU: Calcul de marges

: Rectification de saisie de données

%: touche de pourcentage

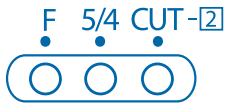
+/-: Changement de symbole

√: Racine carrée

00: Rajout rapide de 2 zéros

OFF: Éteindre

DESCRIPTION DES SÉLECTEURS :

1. Sélecteur A: 

. F : Point décimal flottant.
. 5/4 : Arrondit les décimales à deux postes.
. CUT-2 : Arrondit à la baisse les décimales à deux.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN LCD :

GT : Symbole GRAND TOTAL, indique que la mémoire GT est active.
M : Symbole Mémoire indépendante, indique que la mémoire indépendante est active.
– : Symbole négatif.
E : Symbole d'erreur, lorsque l'écran affiche "E", on peut appuyer pour effacer l'erreur ON/C·CE.

EXEMPLE DE CALCUL :

Calcul de marges

EXEMPLE	OPÉRATION	ÉCRAN
2000 + (Px20%) = P		
$P=\frac{2000}{1-20\%}=2500$	2000 ÷ 20 MU	2500
P x 20%	MU	500

EXEMPLE	OPÉRATION	ÉCRAN	DESCRIPTION
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Effacer tout
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, le résultat est cumulé dans la mémoire GT
	5 - 30 =	GT -25	5-30=-25, le résultat est cumulé dans la mémoire GT
	GT	GT -10	Récupération de la mémoire GT, le résultat est -10
	GT	-10	Effacer la mémoire GT
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Effacer tout
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30, le résultat est sauvegardé dans la mémoire indépendante
	32 - 6 M+	M 26.	32-6=26, plus la mémoire, le résultat final est 56
	36 + 17 M−	M 53.	36+17=53, moins la mémoire, le résultat final est 3
	MRC	M 3.	Récupération de la mémoire indépendante

EXEMPLE DE CALCUL:

EXEMPLE	OPÉRATION	ÉCRAN
	AC	0.
100+50-30=	100 ⊞ 50 ⊟ 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 ⊠ 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% de 1500 (1500 x 10%=)	15 00 ⊠ 10 %	150.
5% ajouté à 1500 (1500 + 5%=)	15 00 ⊞ 5 %	1'575.
(1500 – 5%=)	15 00 ⊟ 5 %	1'425.
. Pourcentage de 20 sur 500	20 ÷ 5 00 %	4.
368 + 97 + 97 =	368 ⊞ 97 = =	562.
839 - 47 - 47 -47 =	839 ⊟ 47 = = =	698.
5^{-4}=	5 ÷ = = = =	0.0016.
22.5^{3} =	22.5 ⊠ = =	11'390.625.
456 + 378 =	456 ⊞ 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

COMMENT CHANGER LA PILE :

1. Cette calculatrice est pourvue d'une double alimentation.

a) Énergie solaire b) Pile (1,5)

2. Lorsque l'écran est trouble, cela signifie que la pile est presque épuisée. On peut utiliser l'énergie solaire ou changer la pile pour obtenir une définition nette de l'écran.

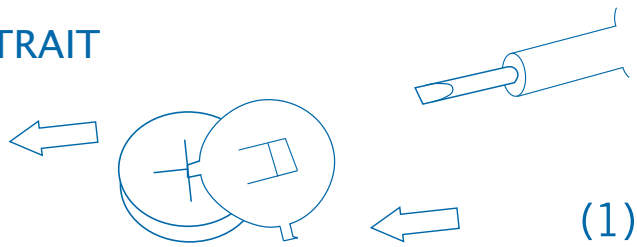
3. Pour changer la pile :

(1) Desserrer les vis du couvercle postérieur et retirer le tout.

(2) Utiliser un tournevis ou autre outil adéquat pour retirer la pile.

(Remarque: suivre le sens de retrait en exerçant une pression).* Veiller à ne pas endommager le circuit.

RETRAIT



(1)

(3) Placer la pile neuve dans le sens contraire (veiller à ce que la polarité + soit vers le haut).

(4) Replacer le couvercle et le revisser (sans trop serrer).

(5) Extinction automatique : Après 8 minutes environ.

CALCULADORA ELECTRÓNICA 12 DÍGITOS

TECLAS PRINCIPAIS

ON/C·CE: Ligar / Eliminar / Eliminar erro

AC: Eliminar tudo

GT: Ver TOTAL / Eliminar TOTAL

MRC: Ver memória / Eliminar memória

M-: Subtrair da memória

M+: Somar à memória

MU: Cálculo de margens

: Rectificação de introdução de dados

%: Tecla de tanto por cento

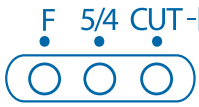
+/-: Mudança de sinal

√: Raiz quadrada

00: Adição rápida de 2 zeros

OFF: Eliminado

DESCRIPTION DES SÉLECTEURS :

1. Selector A: 

. F : Ponto decimal flutuante. Mostra o valor sem arredondar.
. 5/4 :Arredonda para duas posições decimais.
. CUT-2 : Arredonda para baixo os decimais dois.

DESCRIÇÃO DO ECRÃ LCD:

GT : Indica que a memória GT está activa.
M : Sinal de Memória Independente, indica que a Memória Independente está activa.
– : Sinal negativo.
E : Indica que se excede o número máximo de dígitos do ecrã, quando o ecrã mostra “E” pode carregar em ON/C·CE para eliminar o erro.

EXEMPLO DE CÁLCULO:

cálculo de margens

EXEMPLO	OPERAÇÃO	ECRÃ
$2000 + (Px20\%) = P$ $P=\frac{2000}{1-20\%} = 2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

EXEMPLO	OPERAÇÃO	ECRÃ		DESCRIÇÃO
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC		0.	Eliminar tudo
	12 + 3 =	GT	15	12+3=15, o resultado acumula-se na memória GT
	5 - 30 =	GT	-25	5-30=-25, o resultado acumula-se na memória GT
	GT	GT	-10	Recupera a memória GT, o resultado é -10
	GT		-10	Eliminar a memória GT
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC		0.	Eliminar tudo
	5 x 6 M+	M	30.	5x6=30, o resultado é armazenado na memória independente
	32 - 6 M+	M	26.	32-6=26, mais a memória, o resultado final é 56
	36 + 17 M−	M	53.	36+17=53, menos a memória, o resultado final é 3
	MRC	M	3.	Recupera a memória independente

EXEMPLO DE CÁLCULO:

EXEMPLO	OPERAÇÃO	ECRÃ
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 X 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% de 1500 (1500 x 10%=) 5% adicionado a 1500 (1500 + 5%=) (1500 – 5%=) . percentagem de 20 sobre 500	 15 00 X 10 % 15 00 + 5 % 15 00 - 5 % 20 ÷ 5 00 %	 150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839 - 47 - 47 -47 =	839 - 47 = = =	698.
5^{-4}=	5 ÷ = = = =	0.0016.
22.5^{3} =	22.5 X = =	11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

COMO SUBSTITUIR A PILHA:

1. Esta calculadora está equipada com alimentação dual.

   a) Energia solar b) Pilha (1,5)

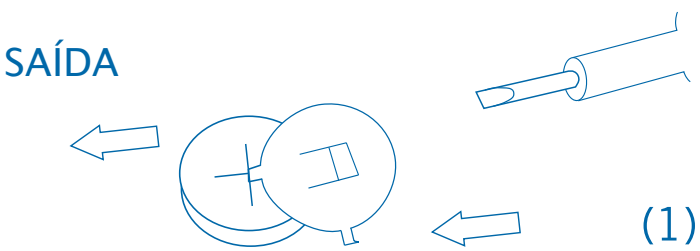
2. Quando o ecrã não estiver nítido, significa que a pilha está quase a acabar. Pode usar-se energia solar ou substituir a pilha para o ecrã ficar nítido.

3. Para substituir a pilha:

   (1) Desaperte os parafusos da tampa posterior e retire-os.

   (2) Use uma chave de parafusos ou outra ferramenta adequada para retirar a pilha (Nota: siga a direcção da saída ao pressionar)

   * Tenha cuidado para não danificar o circuito.



   (3) Coloque a nova pilha na direcção oposta (procure que a polaridade + fique virada para cima)

   (4) Volte a colocar a tampa e aparafuse-a (sem pressionar demasiado)

   (5) Desligar automático: Aproximadamente passados 8 minutos.

CALCULADORA ELECTRÒNICA 12 DÍGITS

TECLES PRINCIPALS

ON/C·CE: Encesa / Esborrar / Esborrar error

AC: Esborrar tot

GT: Veure GRAN TOTAL / Esborrar GRAN TOTAL

MRC: Veure memòria / Esborrar memòria

M-: Restar a memòria

M+: Sumar a memòria

MU: Càlcul de marges

→: Rectificació d'entrada de dades

%: Tecla de tant per cent

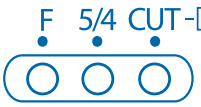
+/-: Canvi de signe

√: Arrel quadrada

00: Tecla doble cero

OFF: Apagat

DESCRIPCIÓN DE LOS SELECTORES:

1. Selector A: 

. F : Coma decimal flotant. Mostra el valor sense arrodonir.
. 5/4 : Arrodonir els decimals a dos posicions.
. CUT-2 : Arrodonir a la baixa els decimals a dos.

DESCRIPCIÓ DE LA PANTALLA LCD:

GT : Signe de GRAN TOTAL indica que la memòria GT és activa.
M : Signe de Memòria Independent, indica que la Memòria Independent és activa.
– : Signe negatiu.
E : Signe d'error, quan la pantalla mostra "E" pot pressionar ON/C·CE per esborrar l'error.

EXEMPLE DE CÀLCUL:

Càlcul de marges

EXEMPLE	OPERACIÓ	PANTALLA
$2000 + (Px20\%) = P$ $P=\frac{2000}{1-20\%} = 2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

EXEMPLE	OPERACIÓ	PANTALLA	DESCRIPCIÓ
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Esborrar tot
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, el resultat s'acumula a la memòria GT
	5 - 30 =	GT -25	5-30=-25, el resultat s'acumula a la memòria GT
	GT	GT -10	Recupera la memòria GT el resultat és -10
	GT	-10	Esborrar la memòria GT
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Esborrar tot
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30, el resultat s'emmagatzema a la memòria independent
	32 - 6 M+	M 26.	32-6=26, més la memòria el resultat final és 56
	36 + 17 M−	M 53.	36+17=53, menys la memòria el resultat final és 3
	MRC	M 3.	Recupera la memòria independent

EXEMPLE DE CÀLCUL:

EXEMPLE	OPERACIÓ	PANTALLA
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 X 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% de 1500 (1500 x 10%=) 5% afegit a 1500 (1500 + 5%=) (1500 – 5%=) . percentatge de 20 sobre 500	 15 00 X 10 % 15 00 + 5 % 15 00 - 5 % 20 ÷ 5 00 %	 150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 = 839 - 47 - 47 -47 = 5^{-4}= 22.5^{3} =	368 + 97 = = 839 - 47 = = = 5 ÷ = = = = 22.5 X = =	562. 698. 0.0016. 11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

COM CANVIAR LA BATERIA:

1. Aquesta calculadora està equipada amb alimentació dual.

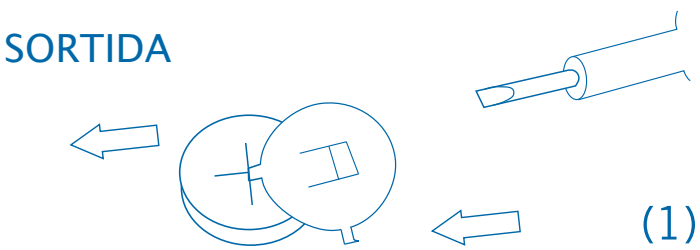
a) Cèl·lula solar b) Pila (1,5)

2. Quan la pantalla queda borrosa, l'energia de la bateria està a punt d'esgotar-se. Pot fer servir l'energia solar o substituir la pila per tornar a tenir una pantalla clara.

3. Per canviar la pila:

(1) Treure els cargols de la tapa posterior i retirar-la.

(2) Fer servir un tornavís o una altra eina adequada.
per retirar la bateria.
(Nota: segueixi la direcció de la sortida al pressionar)
* Tingui cura de no malmetre el circuit.



(1)

(3) Col·loqui la nova bateria en direcció oposada (procuri que la polaritat + estigui cap amunt).

(4) Recol·loqui la tapa i cargoli-la (sense pressionar massa).

(5) Apagament automàtic: Aproximadament després de 8 minuts.

CALCOLATRICE ELETTRONICA 12 CIFRE

TASTI PRINCIPALI

ON/C·CE: Accensione / Cancellare / Cancellare errore

AC: Cancellare tutto

GT: Vedere TOTALE GENERALE / Cancellare TOTALE GENERALE

MRC: Vedere memoria / Cancellare memoria

M-: Sottrarre dalla memoria

M+: Sommare alla memoria

MU: Calcolo di margini

→: Rettifica dell'inserimento di dati

%: Tasto della percentuale

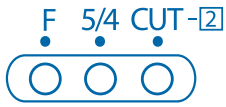
+/-: Cambio di segno

√: Radice quadrata

00: Tasto doppio zero

OFF: Spegnere

DESCRIZIONE DEI SETTORI:

1. Selettore A: 

. F : Virgola decimale mobile. Mostra il valore senza arrotondare.
. 5/4 : Arrotonda i decimali a due posizioni.
. CUT-2 : Arrotonda per difetto i decimali a due.

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO LCD:

GT : Segno del TOTALE GENERALE, indica che la memoria GT è attiva.
M : Segno della Memoria Indipendente, indica che la Memoria Indipendente è attiva.
– : Segno negativo.
E : Segno di errore, quando lo schermo mostra “E” si può premere ON/C·CE per cancellare l'errore.

ESEMPIO DI CALCOLO:

Calcolo di margini

ESEMPIO	OPERAZIONE	SCHERMATA
2000 + (Px20%) = P $P=\frac{2000}{1-20\%}=2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

ESEMPIO	OPERAZIONE	SCHERMATA	DESCRIZIONE
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Cancellare tutto
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, il risultato si accumula nella memoria GT
	5 - 30 =	GT -25	5-30=-25, il risultato si accumula nella memoria GT
	GT	GT -10	Recupera la memoria GT il risultato è -10
	GT	-10	Cancellare la memoria GT
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Cancellare tutto
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30, il risultato viene salvato nella memoria indipendente
	32 - 6 M+	M 26.	32-6=26, più la memoria il risultato finale è 56
	36 + 17 M−	M 53.	36+17=53, meno la memoria il risultato finale è 3
	MRC	M 3.	Recupera la memoria indipendente

ESEMPIO DI CALCOLO:

ESEMPIO	OPERAZIONE	SCHERMATA
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 X 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% di 1500 (1500 x 10%=) 5% aggiunto a 1500 (1500 + 5%=) (1500 – 5%=) . percentuale di 20 su 500	 15 00 X 10 % 15 00 + 5 % 15 00 - 5 % 20 ÷ 5 00 %	 150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 = 839 - 47 - 47 -47 = 5^{-4}= 22.5^{3} =	368 + 97 = = 839 - 47 = = = 5 ÷ = = = = 22.5 X = =	562. 698. 0.0016. 11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

COME CAMBIARE LA PILA:

1. Questa calcolatrice è equipaggiata con alimentazione doppia.

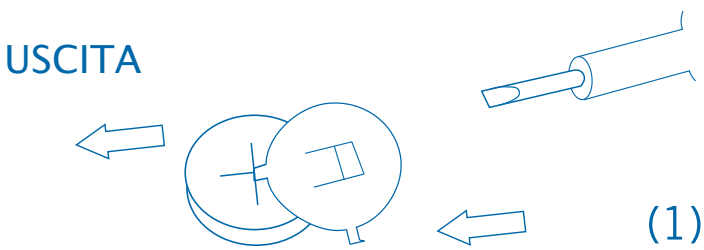
a) Energia solare b) Pila (1,5)

2. Quando lo schermo si vede male, indica che la pila è quasi esaurita. È possibile utilizzare energia solare o sostituire la pila affinché lo schermo si distingua chiaramente.

3. Per cambiare la pila:

(1) Togliere le viti dal coperchio posteriore e metterle da parte.

(2) Usare un cacciavite o un altro strumento adeguato per togliere la pila.
(Nota: seguire la direzione dell'uscita mentre si preme).
* Fare attenzione a non danneggiare il circuito.



(1)

(3) Collocare la pila nuova nella direzione opposta (fare in modo che la polarità + sia rivolta verso l'alto).

(4) Collocare nuovamente il coperchio ed avvitarlo (senza premere troppo).

(5) Spegnimento automatico: All'incirca dopo 8 minuti.

ЕЛЕКТРОНЕН КАЛКУЛАТОР
12 РАЗРЯДЕН

ОСНОВНИ БУТОНИ

ON/C·CE: Включено / Изтриване / Изтрива грешка

AC: Изтриване на всичко

GT: Преглед на ОБЩАТА СУМА (GT) / Изтриване на ОБЩАТА СУМА (GT)

MRC: Преглед на паметта / Изтриване на паметта

M-: Изваждане от паметта

M+: Прибавяне към паметта

MU: Изчисление на маржове

→: Промяна на въведените данни

%: Бутон за процент

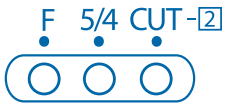
+/-: Промяна на знака

√: Квадратен корен

00: Бутон две нули

OFF: Изключено

ОПИСАНЕ НА СЕЛЕКТОРИТЕ:

1. Селектор A: 

. F : Плаваща десетична запетая. Показва стойността без закръгляне.
. 5/4 : Закръгля десетичните дроби с две позиции.
. CUT-2 : Закръгля към по-малко десетичните дроби с две позиции.

ОПИСАНИЕ НА LCD ДИСПЛЕЯ:

GT : Знак за обща сума (Gran Total), показва, че паметта GT е активна.
M : Знак за независима памет, показва, че независимата памет е активна.
– : Отрицателен знак.
E : Знак за грешка, когато на дисплея се появи "E", може да натиснете ON/C·CE за да изтриете грешката.

ПРИМЕР ЗА ИЗЧИСЛЕНИЕ:

изчисление на образи

ПРИМЕР	ОПЕРАЦИЯ	ДИСПЛЕЙ
2000 + (Px20%) = P $P=\frac{2000}{1-20\%}=2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

ПРИМЕР	ОПЕРАЦИЯ	ДИСПЛЕЙ	ОПИСАНИЕ
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Изтрива всичко
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, резултатът се съхранява в паметта GT
	5 - 30 =	GT -25	5-30= - 25,резултатът се съхранява в паметта GT
	GT	GT -10	Възстановява паметта GT резултатът е -10
	GT	-10	Изтрива паметта GT
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Изтрива всичко
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30, резултатът се съхранява в независимата памет
	32 - 6 M+	M 26.	32-6=26, плюс паметта, резултатът е 56
	36 + 17 M−	M 53.	36+17=53, без паметта, крайният резултат е 3
	MRC	M 3.	Възстановява независимата памет

ПРИМЕР ЗА ИЗЧИСЛЕНИЕ:

ПРИМЕР	ОПЕРАЦИЯ	ДИСПЛЕЙ
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 x 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% от 1500 (1500 x 10%=) 5% прибавено към 1500 (1500 + 5%=) (1500 – 5%=) . 20 процента от 500	 15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 - 5 % 20 ÷ 5 00 %	 150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 = 839 - 47 - 47 -47 = 5^{-4}= 22.5^{3} =	368 + 97 = = 839 - 47 = = = 5 ÷ = = = = 22.5 x = =	562. 698. 0.0016. 11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА:

1. E1.Този калкулатор е с двойно захранване

а) Слънчева клетка (фотоклетка)

б) Батерия (1,5)

2. Когато дисплеят стане неясен, това означава, че батерията е изтощена. Можете да използвате слънчева енергия или да смените батерията за да възвърнете яснотата на дисплея.

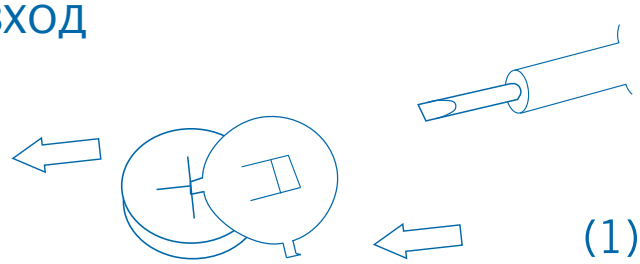
3. За да смените батерията:

(1) Отвийте винтчетата на задния капак и ги свалете.

(2) Използвайте отверка или друг подходящ за целта инструмент за да свалите батерията (Забележка: при натискане, следвайте посоката на излизане).

* Внимавайте да не повредите веригата.

ИЗХОД



(1)

(3) Поставете новата батерия в обратна посока (обърнете внимание полюсът + да е поставен нагоре).

(4) Върнете капака на мястото му и завийте винтчето (не натискайте прекалено силно).

(5) Самоизключване след около 8 минути.

ELEKTRONICKÝ KALKULÁTOR 12 ČÍSLIC

HLAVNÍ KLÁVESY

ON/C·CE: Zapnuto / Odstranit / Odstranit chybu

AC: Odstranit vše

GT: Obnovit CELKOVÝ SOUČET /vymazat CELKOVÝ SOUČET

MRC: Obnovení paměti / odstranit číslo uložené v paměti

M-: Odečíst číslo uložené v paměti

M+: Přičíst číslo uložené v paměti

MU: tlačítko pro posun nahoru / tlačítko pro posun dolů

→: Klávesa pro posun vpravo

%: Klávesa pro procenta

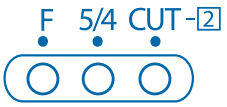
+/-: Klávesa pro změnu znaménka

√: Druhá odmocnina

00: Klávesa pro vložení dvou nul

OFF: Vypnuto

POPIS SPÍNAČE:

1. Spínač A: 

. F : Režim pohyblivé desetinné čárky, který zobrazí hodnotu bez zaokrouhlování.
. 5/4 : Zaokrouhlí na dvě desetinná místa.
. CUT-2 : Ponechá pouze dvě desetinná místa.

POPIS LCD DISPLEJE::

GT : Znak pro CELKOVÝ SOUČET označí, že GT paměť je aktivní.
M : Znak pro nezávislou paměť. Označuje že nezávislá paměť je aktivní.
– : záporné znaménko.
E : Znak pro chybu, jestliže se na displeji objeví “E”, můžete jej stisknout a odstranit chybu. ON/C·CE

PŘÍKLAD VÝPOČTU:

Výpočet

PŘÍKLAD	OPERACE	DISPLEJ
$2000 + (Px20\%) = P$ $P=\frac{2000}{1-20\%} = 2500$ $P \times 20\%$	$2000 \div 20$ MU MU	2500 500

PŘÍKLAD	OPERACE	DISPLEJ	POPIS
$12 + 3 = 15$ $+) 5 - 30 = -25$ -10	AC	0.	: Odstranit vše
	$12 \boxplus 3 \boxminus$	GT 15	12+3=15, výsledek je uložen v GT paměti
	$5 \boxminus 30 \boxminus$	GT -25	5-30=25, výsledek je uložen v GT paměti
	GT	GT -10	Obnovit číslo uložené v GT paměti, výsledek je -10
	GT	-10	Odstranit číslo uložené v GT paměti
5×6 $+) 32 - 6$ $-) 36 + 17$ 3	AC	0.	: Odstranit vše
	$5 \boxtimes 6$ M+	M 30.	5x6=30, výsledek je uložen v nezávislé paměti
	$32 \boxminus 6$ M+	M 26.	32-6=26, Plus číslo v paměti, výsledek je 56
	$36 \boxplus 17$ M−	M 53.	36+17=53, Mínus číslo uložené v paměti, výsledek je 3
	MRC	M 3.	Obnovit číslo uložené v nezávislé paměti

PŘÍKLAD VÝPOČTU:

PŘÍKLAD	OPERACE	DISPLEJ
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 x 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% z 1500 (1500 x 10%=) 5% přičíst/odečíst k/od 1500 (1500 + 5%=) (1500 – 5%=) . procentní podíl 20 z 500	 15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 - 5 % 20 ÷ 5 00 %	 150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 = 839 - 47 - 47 -47 = 5^{-4}= 22.5^{3} =	368 + 97 = = 839 - 47 = = = 5 ÷ = = = = 22.5 x = =	562. 698. 0.0016. 11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

JAK VYMĚNIT BATERII:

1. Toto zařízení je vybaveno dvěma zdroji energie.

a) Solární energie b) Baterie (1,5)

2. Jakmile začne být zobrazení na displeji hůře čitelné, znamená to, že baterie je téměř vybitá. Můžete použít solární energii nebo vyměnit baterii, aby bylo zobrazení na displeji opět jasné.

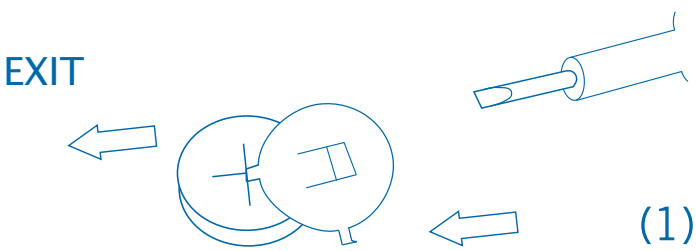
3. Výměna baterie:

(1) Uvolněte šroub na zadní straně krytu a opatrně jej odstraňte.

(2) Pomocí šroubováku nebo podobného vhodného nástroje vyndejte baterii.

(Poznámka: při vyndávání dbejte na správný směr vyndávání).

*Pracujte opatrně, abyste nepoškodili obvod.



(1)

(3) Vsuňte novou baterii opačným směrem (dbejte na to, aby baterie byla zasunuta pólem + nahoru).

(4) Vraťte kryt a utáhněte šroub (neutahujte přespříliš).

(5) Automatické vypínání: po přibližně osmi minutách.

CALCULATOR ELECTRONIC 12 DIGITE

TASTE PRINCIPALE

ON/C·CE: Aprins/ Şters/ Şterge eroare

AC: Şterge tot

GT: Vizualizare GRAN TOTAL / Ştergere GRAN TOTAL

MRC: Vizualizare memorie / Ştergere memorie

M-: Scădere din memorie

M+: Sumare la memorie

MU: Calcul de margini

→: Rectificare de intrare de date

%: Tastă de cât la sută

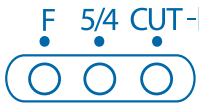
+/-: Schimbare de simbol

√: Radical

00: Tastă dublu zero

OFF: Stins

DESCRIERE A SELECTOARELOR:

1. Selector A: 

. F : Virgulă decimală.volatilăArată valoarea fără rotunjire.
. 5/4 : Rotunjire a decimalelor la două poziţii.
. CUT-2 : Rotunjire în jos a decimalelor l a doi.

DESCRIERE A ECRANULUI LCD:

GT : Simbolul de Memorie Independientă, indică că Memoria Independientă este activă.
M : Simbolul de Memorie Independientă, indică că Memoria Independientă este activă.
– : Simbolul negativ.
E : Simbol de eroare, când ecranul indică “E” poate apăsa ON/C·CE pentru a şterge eroarea.

EXEMPLU DE CALCUL:

Calcul de margini

EXEMPLU	OPERAŢIE	ECRAN
$2000 + (Px20\%) = P$ $P=\frac{2000}{1-20\%} = 2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

EXEMPLU	OPERAŢIE	ECRAN	DESCRIERE
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Şterge tot
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, rezultatul se acumulează în memoria GT
	5 - 30 =	GT -25	5-30=25, rezultatul se acumulează în memoria GT
	GT	GT -10	Recuperează memoria GT rezultatul este -10
	GT	-10	Şterge memoria GT
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Şterge tot
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30, rezultatul se păstrează în memoria independentă
	32 - 6 M+	M 26.	32-6=26, plus memoria rezultatul final este 56
	36 + 17 M−	M 53.	36+17=53, minus memoria rezultatul final este 3
	MRC	M 3.	Recuperează memoria independentă

EXEMPLU DE CALCUL:

EXEMPLU	OPERAŢIE	ECRAN
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 X 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% din 1500 (1500 x 10%=)	15 00 X 10 %	150.
5% adăugând la 1500 (1500 + 5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500 – 5%=)	15 00 - 5 %	1'425.
. procent de 20 pe 500	20 ÷ 5 00 %	4.
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839 - 47 - 47 -47 =	839 - 47 = = =	698.
5^{-4}=	5 ÷ = = = =	0.0016.
22.5^{3} =	22.5 X = =	11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

CUM SE SCHIMBĂ BATERIA:

1. Acest calculator este echipat cu alimentaţie dual㠖

a) Energie solară b) Baterie (1,5)

2. Când ecranul se vede şters, indică că bateria este pe punctul de a se termina. Poate utiliza energia solară sau înlocui bateria pentru ca ecranul să se vadă clar.

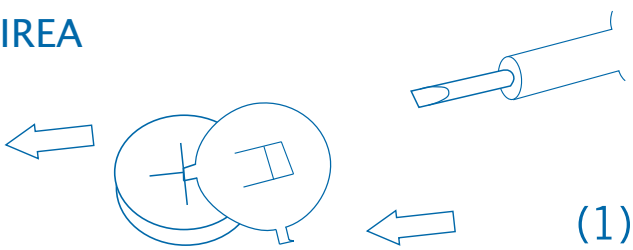
3. Pentru a schimba bateria:

(1) Luaţi şuruburile de la partea posterioară şi retrageţile.

(2) Folosiţi o şurubelniţă sau alt obiect adecvat pentru a retrage bateria (Notă: : urmaţi direcţia de ieşire când apăsaţi).

* Aveţi grijă să nu dăunaţi circuitul.

IEŞIREA



(1)

(3) Introduceţi noua baterie în direcţie opusă (încercaţi ca polaritatea + să fie în sus).

(4) Repuneţi capacul posterior şi înşurubaţi (fără a apăsa prea mult).

(5) Stins automatic: Aproximtiv după 8 minute.

KALKULATOR ELEKTRONICZNY 12 CYFROWY

GŁÓWNE KLAWISZE

ON/C·CE: Włącz / Usuń / Usuń błąd

AC: Usuń wszystko

GT: Wyświetl SUMĘ KOŃCOWĄ (GT) / Usuń SUMĘ KOŃCOWĄ (GT)

MRC: Wyświetl zawartość pamięci / Usuń zawartość pamięci

M-: Odejmij od zawartości pamięci

M+: Dodaj do zawartości pamięci

MU: Obliczenia biznesowe

→: Popraw wprowadzone dane

%: Procent

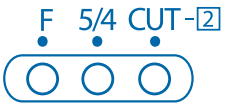
+/-: Zmiana znaku

√: Pierwiastek kwadratowy

00: Klawisz podwójnego zera

OFF: Wyłącz

FUNKCJE PRZEŁĄCZNIKÓW:

1. Przełącznik A: 

. F : Zmienny przecinek dziesiętny. Wyświetla wartość bez zaokrągleń.
. 5/4 : Zaokrągla ułamek dziesiętny do dwóch pozycji po przecinku.
. CUT-2 : Zaokrąglenie w dół do dwóch pozycji po przecinku.

OPIS WYŚWIETLACZA LCD:

GT : Znak SUMY KOŃCOWEJ informuje o włączonej funkcji pamięci GT.
M : Znak Pamięci Niezależnej informuje o włączonej funkcji Pamięci Niezależnej.
– : Znak ujemny.
E : Znak błędu; kiedy na ekranie pojawi się “E”, istnieje możliwość usunięcia błędu naciskając opcję ON/C·CE .

PRZYKŁADOWE OBLICZENIA:

Obliczenia biznesowe

PRZYKŁAD	OPERACJA	EKRAN
2000 + (Px20%) = P $P=\frac{2000}{1-20\%}=2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

PRZYKŁAD	OPERACJA	EKRAN	OPIS
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Usuń wszystko
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, wynik zachowano w pamięci sumy końcowej GT
	5 - 30 =	GT -25	5-30=25, wynik zachowano w pamięci sumy końcowej GT
	GT	GT -10	Wyświetla zawartość pamięci sumy końcowej GT, której wynikiem jest -10
	GT	-10	Usunąć zawartość pamięci GT
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Usuń wszystko
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30, wynik zachowano w pamięci niezależnej
	32 - 6 M+	M 26.	32-6=26, po dodaniu do wartości zachowanej w pamięci wynosi 56
	36 + 17 M−	M 53.	36+17=53, po odjęciu od wartości zachowanej w pamięci wynosi 3
	MRC	M 3.	Wyświetla zawartość pamięci niezależnej

PRZYKŁADOWE OBLICZENIA:

PRZYKŁAD	OPERACJA	EKRAN
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 x 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% z 1500 (1500 x 10%=)	15 00 x 10 %	150.
5% dodane do 1500 (1500 + 5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500 – 5%=)	15 00 - 5 %	1'425.
. 20 procent z 500	20 ÷ 5 00 %	4.
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839 - 47 - 47 -47 =	839 - 47 = = =	698.
5^{-4}=	5 ÷ = = = =	0.0016.
22.5^{3} =	22.5 x = =	11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

WYMIANA BATERII:

1. Niniejszy kalkulator wyposażony jest w podwójne zasilanie.

a) Energia słoneczna b) Bateria (1,5)

2. Kiedy wskazania ekranu są niewyraźne, oznacza to, iż bateria jest bliska wyczerpania. Można wówczas korzystać z zasilania energią słoneczną lub wymienić zużytą baterię na nową.

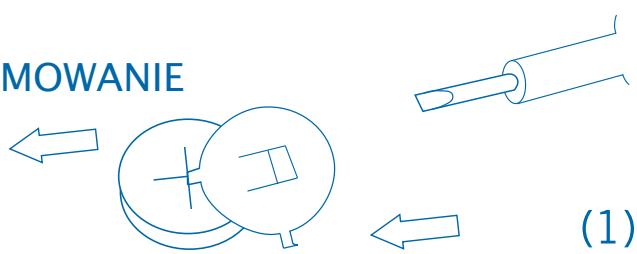
3. Wymiana baterii:

(1) Usunąć śruby przytrzymujące pokrywę komory baterii.

(2) Wyjąć baterię za pomocą śrubokrętu lub innego odpowiednieg narzędzia (Uwaga: przycisnąć we wskazaną stronę).

* Zachować ostrożność aby nie uszkodzić układów urządzenia.

WYJMOWANIE



(1)

(3) Umieścić nową baterię przyciskając w przeciwną stronę (biegun dodatni + powinien znajdować się na wierzchu).

(4) Założyć pokrywę komory baterii i dokręcić śruby (niezbyt mocno).

(5) Wyłączanie automatyczne: Następuje po upływie ok. 8 minut.

ELEKTRONIKUS SZÁMOLÓGÉP 12 SZÁMJEGY

FONTOSABB GOMBOK

ON/C·CE: Bekapcsolás/ Törlés / Összes törlése

AC: Összes törlése

GT: TELJES ÖSSZEG megtekintése / TELJES ÖSSZEG törlése

MRC: Memória megtekintése / Memória törlése

M-: Kivonás a memóriából

M+: Hozzáadás a memóriához

MU: Árrés számítás

→: Adatbevitel helyesbítése

%: Százalék gomb

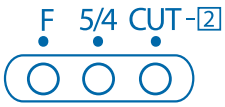
+/-: Jel váltás

√: Négyzetgyök

00: Két nulla gomb

OFF: Kikapcsolás

VÁLTÓGOMBOK LEÍRÁSA:

1. A Váltógomb: 

. F : Tizedesvessző. Az érték megtekintése kerekítés nélkül.
. 5/4 : A tizedesek kerekítése két tizedesjegyre.
. CUT-2 : A tizedesek lefelé kerekítése két tizedesjegyre.

AZ LCD SZÁMLAP LEÍRÁSA:

GT : A TELJES ÖSSZEG jel azt jelzi, hogy a GT memória aktív.
M : A Független Memória Jel azt jelzi, hogy a Független Memória aktív.
– : Negatív jel.
E : A számlapon megjelenő “E” betű hibát jelez. A hiba törléséhez nyomja meg az ON/C·CE gombot.

SZÁMÍTÁSI PÉLDA:

árrés számítás

PÉLDA	MŰVELET	SZÁMLAP
$2000 + (Px20\%) = P$ $P=\frac{2000}{1-20\%} = 2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

PÉLDA	MŰVELET	SZÁMLAP	LEÍRÁS
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Összes törlése
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, az eredményt a GT memória tárolja
	5 - 30 =	GT -25	5-30= - 25, az eredményt a GT memória tárolja
	GT	GT -10	A GT memória visszanyerése, az eredmény -10
	GT	-10	A GT memória törlése
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Összes törlése
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30, az eredményt a független memória tárolja
	32 - 6 M+	M 26.	32-6=26, plusz a memória, a végeredmény 56
	36 + 17 M−	M 53.	36+17=53, mínusz a memória, a végeredmény 3
	MRC	M 3.	A független memória visszanyerése

SZÁMÍTÁSI PÉLDA:

PÉLDA	MŰVELET	SZÁMLAP
	AC	0.
100+50-30=	100 ⊞ 50 ⊟ 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 ⊠ 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
1500 10%-a (1500 x 10%=) 1500 plusz 5% (1500 + 5%=) (1500 – 5%=) . 20 százaléka 500-ból	 15 00 ⊠ 10 % 15 00 ⊞ 5 % 15 00 ⊟ 5 % 20 ÷ 5 00 %	 150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 = 839 - 47 - 47 -47 = 5^{-4}= 22.5^{3} =	368 ⊞ 97 = = 839 ⊟ 47 = = = 5 ÷ = = = = 22.5 ⊠ = =	562. 698. 0.0016. 11'390.625.
456 + 378 =	456 ⊞ 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

HOGYAN CSERÉLJE KI AZ ELEMET:

1. Ez a számológép kettős táplálással rendelkezik.

a) Napenergia b) Elem (1,5)

2. Ha a számlap homályos, az azt jelzi, hogy az elem lemerülőben van. Ha tisztán kívánja látni a számlapot, használjon napenergiát, vagy cserélje ki az elemet.

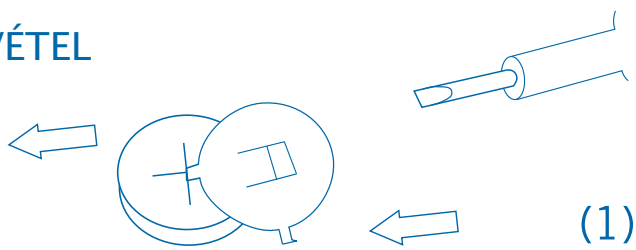
3. Az elemet az alábbi módon cserélje ki:

(1) Távolítsa el a számológép hátoldalán lévő csavarokat.

(2) Az elem eltávolításához használjon csavarhúzót vagy egyéb erre a célra megfelelő szerszámot (Megjegyzés: az elemet a kivétel irányában távolítsa el).

*Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt az áramkörben.

KIVÉTEL



(1)

(3) Helyezze be az új elemet az ellenkező irányban (ügyeljen arra, hogy a + polaritás felfelé legyen).

(4) Helyezze és csavarozza vissza a számológép hátoldalát (anélkül, hogy túl nagy nyomást fejtene ki).

(5) Automatikus kikapcsolás: Körülbelül 8 perc után.

ELEKTROONILINE KALKULAATOR 12 NUMBRIMÄRKI

PÕHIFUNKTSIOONID

ON/C·CE: Lülita sisse / Kustuta / Kustuta

AC: Kõik kustutatud

GT: KOGUSUMMA tagastus / KOGUSUMMA kustutamine

MRC: Mälu tagastus / Mälu kustutatmine

M-: Mälu miinus

M+: Mälu pluss

MU: Hinnatõusu / Hinnaalanduse klahv

: Parempoolne vahetusklahv

%: Protsendi klahv

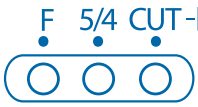
+/-: Märgi muutmise klahv

√: Ruutjuur

00: Topeltnulli klahv

OFF: Lülita välja

VAHETUSE KIRJELDUS:

1. Vahetus A: 

. F : Muutuva komakohaga süsteem, mis kuvab väärtust ilma ümardamata.
. 5/4 : Ümardab kahe komakohani.
CUT-2Kärbib kahe komakohani.

LCD EKRAANI KIRJELDUS:

GT : KOGUSUMMA märk, mis näitab, et kogusumma (GT) mälu on toimiv.
M : Sõltumatu mälu märk näitab, et sõltumatu mälu on toimiv.
– : Miinusmärk.
E : Vea märk, kui ekraanile ilmub "E", võite vajutada klahvile ON/C·CE , et viga kustutada.

ARVUTUSTEHTE NÄIDIS:

Hinnatõusu arvutamine

NÄIDIS	TEHE	EKRAAN
2000 + (Px20%) = P $P=\frac{2000}{1-20\%} = 2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

NÄIDIS	TEHE	EKRAAN	KIRJELDUS
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Kustuta kõik
	12 ⊞ 3 ⊟	GT 15	12+3=15, tulemus on kogusumma mällu kogutud
	5 ⊟ 30 ⊟	GT -25	5–30=25, tulemus on kogusumma mällu kogutud
	GT	GT -10	Tagasta kogusumma mälu, tulemus on –10
	GT	-10	Kustuta salvestatud kogusumma
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Kustuta kõik
	5 ⊠ 6 M+	M 30.	5x6=30, tulemus on salvestatud sõltumatusse mällu
	32 ⊟ 6 M+	M 26.	32–6=26, pluss mälu, tulemus on 56
	36 ⊞ 17 M−	M 53.	36+17=53, miinus mälu, tulemus on 3
	MRC	M 3.	Tagasta sõltumatu mälu

ARVUTUSTEHTE NÄIDIS:

NÄIDIS	TEHE	EKRAAN
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 X 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% 1500st (1500 x 10%=) 5% lisa summast 1500 (1500 x 5%=) (1500 – 5%=) . protsent 20st vastu 500	 15 00 X 10 % 15 00 + 5 % 15 00 - 5 % 20 ÷ 5 00 %	 150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839 - 47 - 47 -47 =	839 - 47 = = =	698.
5^{-4}=	5 ÷ = = = =	0.0016.
22.5^{3} =	22.5 X = =	11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

KUIDAS PATAREID VAHETADA:

1. Sellel masinal on kaks toiteallikat.

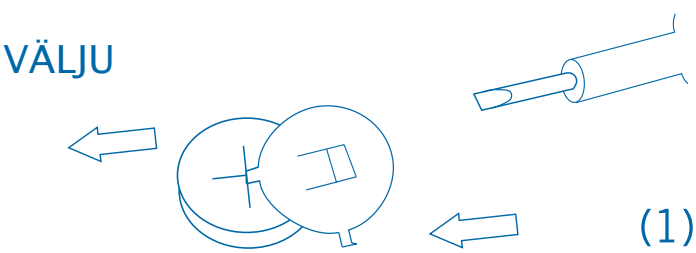
a) Päikeseenergia b) Patarei (1,5)

2. Kui ekraan muutub häguseks, siis see näitab, et patarei on peaaegu tühi. Selleks, et ekraan taas selgeks muutuks, võite kasutada päikeseenergiat või patarei uuega asendada.

3. Patarei välja vahetamiseks:

(1) Keerake kruvi tagakaanelt lahti ja ettevaatlikult eemaldage see.

(2) Kasutage kruvikeerajat või muud selleks sobivat vahendit patarei välja lükkamiseks.
(Märkus: lükake väljapoole).
*Olge ettevaatlik ja püüdke vooluala mitte kahjustada.



(1)

(3) Lükake uus patarei vastupidises suunas sisse (palun pange tähele, et patarei + pool peaks olema ülesse suunatud).

(4) Pange kaas tagasi ja keerake kruvi kinni (ärge üle pingutage).

(5) Automaatne väljalülitus: Umbes 8 minuti pärast.

ELEKTRONISKS KALKULATORS 12 CIPARI

GALVENIE TAUSTIŅI

ON/C·CE: Ieslēgt/ Dzēst/ Dzēst kļūdu

AC: Dzēst visu

GT: Skatīt KOPSUMMU/ Dzēst KOPSUMMU

MRC: Skatīt atmiņu / Dzēst atmiņu

M-: Atņemt no atmiņas

M+: Pieskaitīt atmiņai

MU: Peļņas aprēķins

: Ievadīto datu labošana

%: Procentu taustiņš

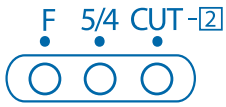
+/-: Zīmes maiņa

√: Kvadrātsakne

00: Divu nuļļu ievadīšanas taustiņš

OFF: Izslēgts

SELEKTORU APRAKSTS:

1. A selektors: 

. F : Mainīgais decimāldaļas komats. Parāda vērtību bez noapaļošanas.
. 5/4 : Apaļo decimāldaļas uz divām pozīcijām.
. CUT-2 : Apaļo uz leju uz divām pozīcijām.

LCD EKRĀNA APRAKSTS:

GT : KOPSUMMAS zīme norāda, ka atmiņa GT ir aktīva.
M : Neatkarīgās atmiņas zīme. Norāda, ka neatkarīgā atmiņa ir aktīva.
– : mīnusa zīme.
E : Kļūdas zīme. Kad ekrānā redzams burts „E”, varat nospiest ON/C·CE , lai nodzēstu kļūdu.

APRĒĶINA PIEMĒRS:

Peļņas aprēķins

PIEMĒRS	DARBĪBA	EKRĀNS
2000 + (Px20%) = P $P=\frac{2000}{1-20\%}=2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

PIEMĒRS	DARBĪBA	EKRĀNS	APRAKSTS
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Nodzēst visu
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, rezultāts tiek uzglabāts atmiņā GT
	5 - 30 =	GT -25	5-30=-25, rezultāts tiek uzglabāts atmiņā GT
	GT	GT -10	Tiek atjaunota atmiņa GT, rezultāts ir -10
	GT	-10	Dzēst atmiņu GT
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Nodzēst visu
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30, rezultāts tiek uzglabāts neatkarīgā atmiņā
	32 - 6 M+	M 26.	32-6=26, plus skaitlis atmiņā - galarezultāts ir 56
	36 + 17 M-	M 53.	36+17=53, mīnus skaitlis atmiņā - galarezultāts ir 3
	MRC	M 3.	Atjauno neatkarīgo atmiņu

APRĒĶINA PIEMĒRS:

PIEMĒRS	DARBĪBA	EKRĀNS
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 X 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% no 1500 (1500 x 10%=) Pieskaitīt 5% pie 1500 (1500 + 5%=) (1500 – 5%=) . Aprēķināt, cik procentu ir 20 no 500	 15 00 X 10 % 15 00 + 5 % 15 00 - 5 % 20 ÷ 5 00 %	 150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 = 839 - 47 - 47 -47 = 5^{-4}= 22.5^{3} =	368 + 97 = = 839 - 47 = = = 5 ÷ = = = = 22.5 X = =	562. 698. 0.0016. 11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

BATERIJAS NOMAIŅA:

1. Šim kalkulatoram ir divu veidu barošana.

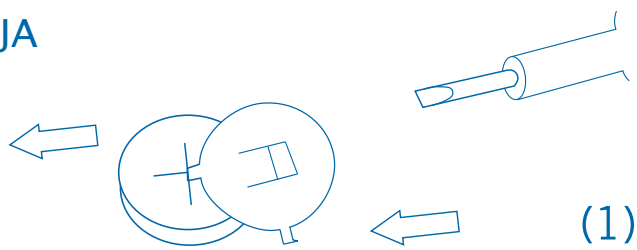
a) Saules baterija b) Apaļā baterija (1,5)

2. Ja ekrāns ir neskaidrs, tas norāda, ka baterija ir gandrīz tukša. Jūs varat lietot saules enerģiju vai nomainīt bateriju, lai ekrāns būtu skaidri saredzams.

3. Lai nomainītu bateriju:

(1) Izskrūvējiet skrūves no aizmugurējā vāciņa un izņemiet tās.

(2) Izmantojiet skrūvgriezi vai citu piemērotu instrumentu, lai izņemtu bateriju.
(Piezīme: nospiežot ievērojiet izņemšanas virzienu).
* Darbojieties rūpīgi, lai nesabojātu shēmu.



(1)

(3) Ievietojiet jauno bateriju pretējā virzienā (lai + polaritāte ir ar skatu uz augšu).

(4) Uzlieciet atpakaļ vāciņu un pieskrūvējiet to (pārāk daudz nespiežot).

(5) Automātiskā izslēgšanās: aptuveni pēc 8 minūtēm.

ELEKTRONINIS SKAIČIUOTUVAS 12 SKAIČIŲ

PAGRINDINĖS MYGTUKŲ FUNKCIJOS

ON/C·CE: Įjungti / Trinti / Trinti klaidą

ACTrinti viską

GT: BENDROSIOS SUMOS atkūrimas /

BENRDOSIOS SUMOS naikinimas

MRC: Atminties atkūrimas / Atminties išvalymas

M-: Neigiama atminties reikšmė

M+: Teigiama atminties reikšmė

MU: Mygtukas į priekį / atgal

→: Dešininis poslinkio mygtukas

%: Procentų skaičiavimo mygtukas

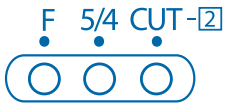
+/-: Ženklo keitimo mygtukas

√: Kvadartinė šaknis

00: Dviejų nulių mygtukas

OFF: Išjungimas

JUNGIKLIO APRAŠYMAS:

1. A jungiklis: 

. F : Keičiamo trumpenos kablelio sistema, kuri rodo nesuapvalintą dydį.
. 5/4 : Suapvalina trupmeną per du skaitmenis.
CUT-2Sumažina trupmeną per du skaitmenis.

SKYSTŲJŲ KRISTALŲ EKRANO APRAŠYMAS:

GT: BENDROSIOS SUMOS ženklas, reiškia, kad GT atmintis yra įjungta.
M : Nepriklausomos atminties ženklas, reiškia, kad nepriklausoma atmintis yra įjungta.
– : Minuso ženklas.
E : Klaidos ženklas; kai ekrane rodoma “E”, galite spausti ON/C·CE o , kad klaida būtų atitaisyta.

SKAIČIAVIMO PAVYZDYS:

Skirtumo skaičiavimas

PAVYZDYS	OPERACIJA	PARODYMAS EKRANE
2000 + (Px20%) = P $P=\frac{2000}{1-20\%}=2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

PAVYZDYS	OPERACIJA	PARODYMAS EKRANE	APRAŠYMAS
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Trinti viską
	12 ⊞ 3 ⊟	GT 15	12+3=15, atsakymas siunčiamas į GT atmintį
	5 ⊟ 30 ⊟	GT -25	5–30=25, atsakymas siunčiamas į GT atmintį
	GT	GT -10	Atkūrus GT atmintį, rezultatas yra –10
	GT	-10	GT atminties valymas
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Trinti viską
	5 ⊠ 6 M+	M 30.	5x6=30, atsakymas išsaugomas nepriklausomoje atmintyje
	32 ⊟ 6 M+	M 26.	32–6=26, plius iš atminties paimtas atsakymas, rezultatas yra 56
	36 ⊞ 17 M−	M 53.	36+17=53, minus iš atminties paimtas atsakymas, rezultatas yra 3
	MRC	M 3.	Nepriklausomos atminties atkūrimas

SKAIČIAVIMO PAVYZDYS:

PAVYZDYS	OPERACIJA	PARODYMAS EKRANE
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 x 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% nuo 1500 (1500 x 10%=)	15 00 x 10 %	150.
5% pridėti prie–atimti iš 1500 (1500 + 5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500 – 5%=)	15 00 - 5 %	1'425.
. 20 procentų nuo 500	20 ÷ 5 00 %	4.
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839 - 47 - 47 -47 =	839 - 47 = = =	698.
5^{-4}=	5 ÷ = = = =	0.0016.
22.5^{3} =	22.5 x = =	11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

KAIP PAKEISTI MAITINIMO ELEMENTĄ:

1. Šiame aparate įrengti tu maitinimo šaltiniai.

a) saulės energija b) elementas (1,5)

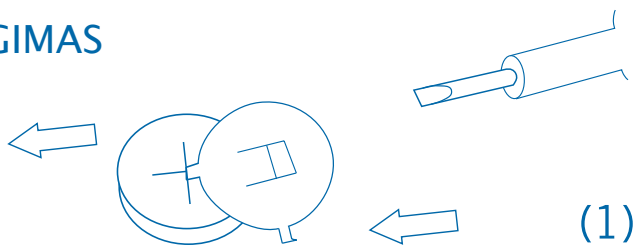
2. Kai ekranas pasidaro neryškus, reiškia, kad elemento energija beveik išeikvota. Vietoj maitinimo šaltinio galite naudoti saulės energiją arba pakeiskite elementą, kad ekranas vėl būtų ryškus.

3. Norėdami pakeisti elementą:

(1) Atsukite galiniame dangtelyje esantį varžtelį ir atsargiai ištraukite jį.

(2) Atsuktuvu arba atitinkamu įrankiu išstumkite elementą.
(Pastaba: stumkite išėmimo kryptimi).
*Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte elektros grandinės.

IŠJUNGIMAS



(1)

(3) Įdėkite naują elementą priešinga kryptimi (atkreipkite dėmesį, kad elemeno + polius turi būti nukreiptas į viršų).

(4) Uždenkite dangtelį ir priveržkite varžtelį (neperveržkite per daug).

(5) Savaiminis išsijungimas: maždaug po 8 minučių.

14-РАЗРЯДНЫЙ КАЛЬКУЛЯТОР

БОЛЬШИЕ ЦИФРЫ

ON/C·CE: Включение калькулятора / клавиша «сброс» / Клавиша «сброс ошибки»

AC: Клавиша «общий сброс»

GT: Итоговая сумма / Нажав два раза, сбрасывается память итоговой суммы.

MRC: Извлечение из памяти, если нажать один раз. Сброс памяти, если нажать два раза.

M-: Клавиша памяти минус.

M+: Клавиша памяти плюс.

MU: Клавиша для вычислений повышения цены.

→: Клавиша перемещения направо (передвигает цифру на экране вправо, убирая цифру, находящуюся правее).

%: Вычисление процента.

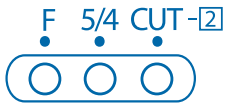
+/-: Клавиша перемены знака (Меняет знак цифры, которая появляется на экране с положительного на отрицательный или наоборот).

√: квадратный корень.

00: Быстрое добавление нулей.

OFF: Выключение калькулятора

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ:

1. TAB-A: 

. F : Округление с повышением.
. 5/4 : Округление десятичных дробей выключено.
CUT-2: Округление с понижением.

ОПИСАНИЕ ЭКРАНА LCD:

GT: Знак итоговой суммы, показывает, что память GT активирована.
M : Знак независимой памяти, показывает, что независимая память активирована.
– : Знак отрицательного числа.
E : Знак ошибки, когда на экране появляется “E” можно нажать ON/C·CE, чтобы убрать ошибку.

ПРИМЕР:

Пример вычисления:

ПРИМЕР	ДЕЙСТВИЕ	ЭКРАН
2000 + (Px20%) = P $P=\frac{2000}{1-20\%}=2500$ P x 20%	2000 [x] 20 [MU] [MU]	2'500 500

ПРИМЕР	ДЕЙСТВИЕ	ЭКРАН
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	[AC]	0.
	12 [+] 3 [=]	GT 15
	5 [-] 30 [=]	GT -25
	[GT]	GT -10
	[GT]	-10
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	[AC]	0.
	5 [x] 6 [M+]	M 30.
	32 [-] 6 [M+]	M 26.
	36 [+] 17 [M−]	M 53.
	[MRC]	M 3.

ПРИМЕР ВЫЧИСЛЕНИЕ:

ПРИМЕР	ДЕЙСТВИЕ	ЭКРАН
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 x 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% от 1500	15 00 x 10 %	150.
1500 плюс 5%	15 00 + 5 %	1'575.
1500 минус 5%	15 00 - 5 %	1'425.
Процентное от ношение 20 к 500	20 ÷ 5 00 %	4.
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839 - 47 - 47 -47 =	839 - 47 = = =	698.
5^{-4}=	5 ÷ = = = =	0.0016.
22.5^{3} =	22.5 x = =	11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

КАК ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЙКУ:

1. Этот калькулятор оснащен двойным источником питания.

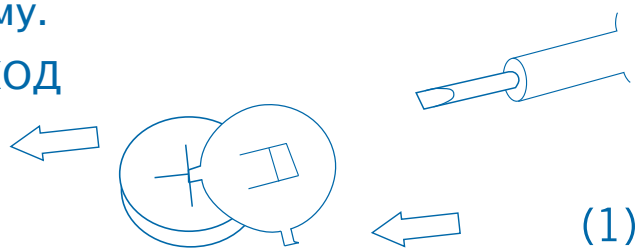
a) Солнечная энергия b) Батарейка (1,5)

2. Когда цифры на экране калькулятора становятся нечеткими, это означает, что совсем скоро срок службы батарейки закончится. В таком случае, чтобы изображение на экране приобрело четкость, можно использовать для работы калькулятора либо солнечную энергию, либо произвести замену батарейки.

3. Чтобы заменить батарейку:

(1) Открутите и вытащите два болта, при помощи которых фиксируется задняя крышка калькулятора, покрывающая батарейку.

(2) Используйте отвертку или другой подходящий инструмент, чтобы вытащить батарейку. (Примечание: при нажатии следуйте направлению выхода).
* Действуйте осторожно, чтобы не повредить схему.



(1)

(3) Установите новую батарейку в противоположном направлении (позаботьтесь о том, чтобы её положительный полюс (+) был обращен наверх).

(4) Снова установите заднюю крышку и прикрутите её с помощью двух болтов (не закручивая слишком сильно).

(5) Автоматическое отключение: Калькулятор отключается автоматически приблизительно через 8 минут бездействия.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΚΟΜΠΙΟΥΤΕΡΑΚΙ 12 ΨΗΦΙΩΝ

ΚΥΡΙΑ ΠΛΗΚΤΡΑ

ON/C·CE: Αναμμένο / Σβήσιμο / Σβήσιμο λάθους

AC: Σβήσιμο όλων

GT: Δείτε ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ / Σβήσιμο ΓΕΝΙΚΟΥ ΣΥΝΟΛΟΥ

MRC: Δείχνει τη μνήμη / Σβήσιμο μνήμης

M-: Αφαίρεση μνήμης

M+: Άθροιση στη μνήμη

MU: Υπολογισμός περιθωρίων

→: Διόρθωση σημειώσεων στοιχείων

%: Πλήκτρο του τόσο τοις εκατόν

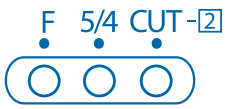
+/-: Αλλαγή του σήματος

√: Τετραγωνική ρίζα

00: Πλήκτρο διπλού μηδενικού

OFF: Σβησμένο

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΔΙΑΛΟΓΕΩΝ:

1. Διαλογέας A: 

. F : Κινητή υποδιαστολή. Δείχνει την τιμή χωρίς στρογγυλοποίηση.
. 5/4 : Στρογγυλοποιεί τους δεκαδικούς, σε δυο θέσεις.
. CUT-2 : Στρογγυλοποιεί προς τα κάτω τους δεκαδικούς, σε 2.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD:

GT : Σύμβολο γενικού συνόλου (GRAN TOTAL), δείχνει ότι η μνήμη GT είναι ενεργοποιημένη.
M : Σύμβολο της ανεξάρτητης Μνήμης, δείχνει ότι η ανεξάρτητη Μνήμη είναι ενεργοποιημένη.
– : Αρνητικό σήμα.
E : Σημάδι λάθους, όταν η οθόνη δείχνει το “E”, μπορείτε να πατήσετε: ON/C·CE για να σβηστεί το λάθος.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:

Υπολογισμός περιθωρίων

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ	ΠΡΑΞΗ	ΟΘΟΝΗ
$2000 + (Px20\%) = P$ $P=\frac{2000}{1-20\%} = 2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ	ΠΡΑΞΗ	ΟΘΟΝΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Σβήσιμο όλων
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, το αποτέλεσμα προστίθεται στη μνήμη GT
	5 - 30 =	GT -25	5–30= – 25, το αποτέλεσμα προστίθεται στη μνήμη GT
	GT	GT -10	Επαναφέρει την μνήμη GT, το αποτέλεσμα είναι –10
	GT	-10	Σβήνει τη μνήμη GT
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Σβήσιμο όλων
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30, το αποτέλεσμα καταγράφεται στην ανεξάρτητη μνήμη
	32 - 6 M+	M 26.	32–6=26, συν την μνήμη το τελικό αποτέλεσμα είναι 56
	36 + 17 M−	M 53.	36+17=53, μείον την μνήμη, το τελικό αποτέλεσμα είναι 3
	MRC	M 3.	Επαναφέρει την ανεξάρτητη μνήμη

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ	ΠΡΑΞΗ	ΟΘΟΝΗ
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 x 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
10% του 1500 (1500 x 10%=) 5% προστιθέμενο στο 1500 (1500 + 5%=) (1500 – 5%=) . ποσοστό του 20 επί του 500	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 - 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 = 839 - 47 - 47 -47 = 5^{-4}= 22.5^{3} =	368 + 97 = = 839 - 47 = = = 5 ÷ = = = = 22.5 x = =	562. 698. 0.0016. 11'390.625.
456 + 378 =	456 + 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ:

1. Αυτό το κομπιουτεράκι είναι εξοπλισμένο με διπλή τροφοδότηση.

α) Ηλιακή ενέργεια β) Μπαταρία (1,5)

2. Όταν η οθόνη δεν φαίνεται καθαρά, αυτό δηλώνει ότι η μπαταρία κοντεύει να αδειάσει. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ηλιακή ενέργεια ή να αλλάξετε την μπαταρία, για να φαίνεται καθαρά η οθόνη.

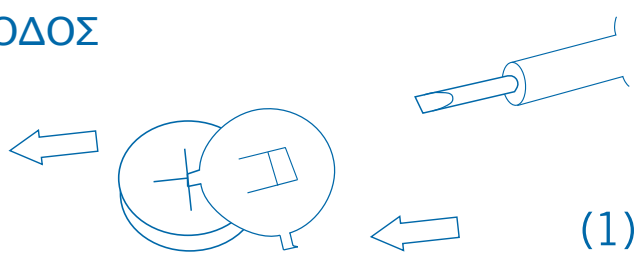
3. Για να αλλάξετε τη μπαταρία:

(1) Βγάλτε τις βίδες από το πίσω μέρος κι αφαιρέστε τις.

(2) Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι ή άλλο κατάλληλο εργαλείο για να βγει η μπαταρία. (Σημείωση: ακολουθήσετε την κατεύθυνση της εξόδου κατά το πάτημα).

* Προσέξτε μην κάνετε ζημιά στο ηλεκτρονικό κύκλωμα.

ΕΞΟΔΟΣ



(1)

(3) Τοποθετήσετε τη νέα μπαταρία με την αντίθετη κατεύθυνση (προσέξτε ο πόλος + να είναι προς τα επάνω).

(4) Επανατοποθετήσετε το σκέπασμα και βιδώστε το (χωρίς να πιέσετε υπερβολικά).

(5) Αυτόματη απενεργοποίηση: Κατά προσέγγιση μετά από 8 λεπτά.

12 HANELİ ELEKTRONİK HESAP MAKİNESİ

BAŞLICA TUŞLAR

ON/C·CE: Çalıştırma/ Silme/ Hata silme

AC: Tümünü sil

GT: GENEL TOPLAMI göster/ GENEL TOPLAMI sil

MRC: Hafıza göster/ Hafıza sil

M-: Hafızadan düş

M+: Hafızaya ekle

MU: Marj hesabı

→: Veri giriş düzeltme

%: Yüzdelik tuşu

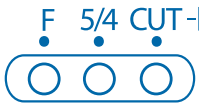
+/-: Sembol değiştirme

√: Karekök

00: Çift sıfır tuşu

OFF: Kapat

SELEKTÖRLERİN TANIMI:

1. Selektör A: 

. F : Kayan ondalık virgülü. Değeri yuvarlamadan gösterir.
. 5/4 : Ondalık sayıları iki konuma yuvarlar.
. CUT-2 : Ondalık sayıları aşağıya yuvarlama

LCD EKRAN TANIMI:

GT : GENEL TOPLAM sembolü GT hafızası fonksiyonunun aktif durumda olduğunu belirtir.
M : Bağımsız hafıza sembolü bağımsız hafıza fonksiyonunun aktif durumda olduğunu belırtır.
– : Eksi sembolü.
E : Hata sembolü, Ekranda “E” göründüğünde hatayı silmek için ON/C·CE tuşuna basabilirsiniz..

HESAPLAMA ÖRNEĞİ:

Marj hesaplama

ÖRNEK	İŞLEM	EKRAN
2000 + (Px20%) = P		
$P=\frac{2000}{1-20\%}=2500$	2000 ÷ 20 MU	2500
P x 20%	MU	500

ÖRNEK	İŞLEM	EKRAN	TANIM
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	Tümünü sil
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, sonuç GT hafızasına alınır
	5 - 30 =	GT -25	5-30=-25, sonuç GT hafızasına alınır
	GT	GT -10	GT hafızasına bakarsak sonuç -10 dur
	GT	-10	GT hafızasını sil
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	Tümünü sil
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30, sonuç bağımsız hafızaya alınır
	32 - 6 M+	M 26.	32-6=26, artı hafızadaki rakam sonuç 56 dır
	36 + 17 M−	M 53.	36+17=53, eksi hafızadaki rakam, sonuç 3 dür.
	MRC	M 3.	Bağımsız hafızayı yeniden göster

HESAPLAMA ÖRNEĞİ:

ÖRNEK	İŞLEM	EKRAN
	AC	0.
100+50-30=	100 + 50 - 30 =	120.
123456789000x66666=	123456789000 X 66666 = ON/C·CE ON/C·CE	 E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
1500'ün %10'u (1500 x %10=)	15 00 X 10 %	150.
1500 artı %5 (1500 + 5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500 – 5%=)	15 00 - 5 %	1'425.
. 500'ün yüzde 20 si	20 ÷ 5 00 %	4.
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839 - 47 - 47 -47 =	839 - 47 = = =	698.
5^{-4}=	5 ÷ = = = =	0.0016.
22.5^{3} =	22.5 X = =	11'390.625.
456 + 378 =	456 ÷ 345 ON/C·CE 378 =	0. 834.

PİL DEĞİŞTİRME:

1. Bu hesap makinesi çift güç kaynağıyla donatılmıştır.

a) Güneş enerjisi b) Pil (1,5)

2. Ekran silik görünmeye başlarsa pilin azalmakta olduğu anlamına gelir. Ekranın belirgin görünmesi için güneş enerjisi kullanmalısınız ya da pili değiştirmelisiniz.

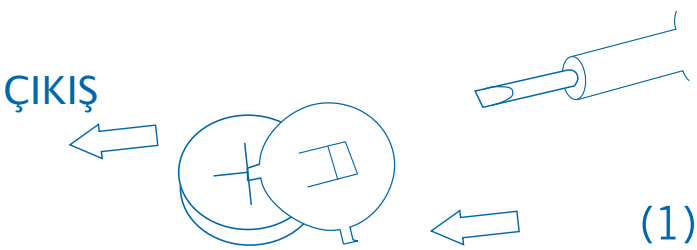
3. Pil değiştirme:

(1) Arka kapaktaki vidaları çıkarın.

(2) Pili çıkarmak için tornavida ya da uygun bir alet kullanın.

(Not: Bastırıken çıkış yönünü izleyin).

* Devrelere zarar vermemeye özen gösterin.



(1)

(3) Yeni pili ters yönde yerleştirin

(+ kutubun yukarıya doğru gelmesini sağlayın).

(4) Kapağı yerine yerleştirin ve vidaları fazla bastırmadan sıkın.

(5) Otomatik kapanma: Yaklaşık 8 dakika sonra.

電子計算機
12桁

主要なキーの機能

ON/C·CE: 電源オン/クリア（消去）/エラークリア（消去）

AC: 全クリア（消去）

GT: 総計呼び出し/総計クリア（消去）

MRC: メモリ呼び出し/メモリクリア（消去）

M-: マイナスメモリ

M+: プラスメモリ

MU: マークアップ/マークダウンキー

→: 右シフトキー

% : パーセントキー

+/-: 表示変更キー

√: 平方根

00: ダブルゼロキー

OFF: 電源オフ

スイッチ説明

1. スイッチA： 

. F : 切捨てなしの値を示す浮動小数点法。
. 5/4 : 2桁での四捨五入。
. CUT-2 : 2桁での切捨て。

LCD表示説明：

GT : 総合計表示、総合計メモリがアクティブであることを示しています。
M : 独立メモリ表示、独立メモリがアクティブであることを示しています。
- : マイナス表示
E : エラー表示、ディスプレイが「E」を示している場合、[ON/AC]または[CE]を押すことでエラーを取り消すことができます。ON/C·CE

計算例：

マークアップ計算

例	操作	表示
2000 + (Px20%) = P $P=\frac{2000}{1-20\%}=2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

例	操作	表示	解説
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	:（消去）
	12 + 3 =	GT 15	12+3=15, 結果はGTメモリに蓄積されます
	5 - 30 =	GT -25	5-30=25, 結果はGTメモリに蓄積されます
	GT	GT -10	GTメモリを呼び出すと、結果は－10となります
	GT	-10	GTメモリを消去します
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	:（消去）
	5 x 6 M+	M 30.	5x6=30、結果は独立メモリに蓄積されます
	32 - 6 M+	M 26.	32-6=26、プラスメモリ、結果は56となります
	36 + 17 M−	M 53.	36+17=53、マイナスメモリ、結果は3となります。
	MRC	M 3.	独立メモリを呼び出します

計算例：

例	操作	表示
	AC	0.
100+50-30=	100 ⊞ 50 ⊟ 30 ⊜	120.
123456789000x66666=	123456789000 ⊠ 66666 ⊜ ON/C·CE ON/C·CE	E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
1500の10パーセント (1500 x 10%=)	15 00 ⊠ 10 %	150.
1500の5パーセントを加減 (1500 + 5%=)	15 00 ⊞ 5 %	1'575.
(1500 - 5%=)	15 00 ⊟ 5 %	1'425.
. 20を500で割ったパーセンテージ	20 ÷ 5 00 %	4.
368 + 97 + 97 =	368 ⊞ 97 ⊜ ⊜	562.
839 - 47 - 47 -47 =	839 ⊟ 47 ⊜ ⊜ ⊜	698.
5^{-4}=	5 ÷ ⊜ ⊜ ⊜ ⊜	0.0016.
22.5^{3} =	22.5 ⊠ ⊜ ⊜	11'390.625.
456 + 378 =	456 ⊞ 345 ON/C·CE 378 ⊜	0. 834.

電池の交換方法：

1. この機械は２種類の電源供給方法を備えています。

a) 太陽熱　　b) 電池(1,5)

2. ディスプレイが不鮮明になった場合、電池の寿命がほぼ終わりになっていることを示しています。 太陽熱を電源に利用するか電池を交換することにより、表示を再び鮮明にすることができます。

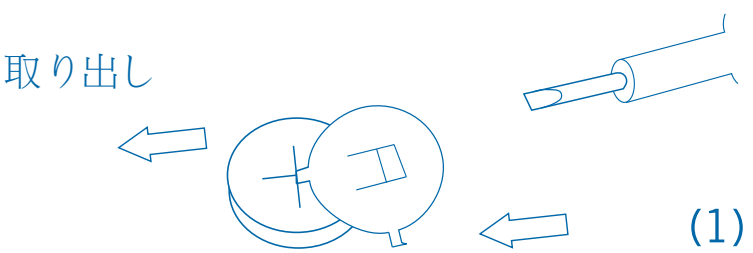
3. 電池を交換するには：

(1) 背面カバーのねじを緩め、慎重に外します。

(2) スクリュードライバーまたは適切な用具を使用し、電池を押し出します。

（注意： 取り出し方句に向けて押し出してください。）

*電気回路を傷めないようご注意ください。



(3)新しい電池を逆方向に押し入れます。

（電池の+極が上になるように入れてください。）

(4) カバーを戻し、ねじを締めます。（やり過ぎないように注意。）

(5) オートパワーオフ： その後8分間程度は自動で電源が切れます。

电子计算器
12数位

主要按键特征

ON/C·CE: 开机/清除/清除错误键

AC: 全部清除键

GT: 加总记忆调出键/加总记忆清除键

MRC: 调出记忆键/清除记忆键

M-: 累减记忆键

M+: 累加记忆键

MU: 损益运算键

→: 右Shift键

%: 百分比键

+/-: 符号变更键

√: 平方根键

00: 双零键

OFF: 关机键

开关说明：

1. 开关A：

. F ： 浮动小数点制表示未经四舍五入的数值。
. 5/4 ： 四舍五入到小数点后第二位。
. CUT-2 ： 舍弃小数位数到第二位。

液晶显示器说明：

GT： 加总符号，表明加总记忆是活动。
M ： 独立记忆符号表示独立记忆是活动的。
- ： 负号。
E ： 错误符号，当显示“ E ”时，您可以按下 ON/C·CE 键以清除错误。

计算范例：

Mark up计算

范例	操作	显示
2000 + (Px20%) = P $P=\frac{2000}{1-20\%}=2500$ P x 20%	2000 ÷ 20 MU MU	2500 500

范例	操作	显示	说明
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	全部清除
	12 ⊞ 3 ⊟	GT 15	12+3=15， 结果累加到加总记忆中
	5 ⊟ 30 ⊟	GT -25	5-30=25， 结果累加到加总记忆中
	GT	GT -10	调出加总记忆，结果为-10
	GT	-10	清除加总记忆
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	全部清除
	5 ⊠ 6 M+	M 30.	5x6=30，结果储存到独立记忆中
	32 ⊟ 6 M+	M 26.	32-6=26，加上记忆数据，结果为56
	36 ⊞ 17 M−	M 53.	36+17=53，减去记忆数据，结果为3
	MRC	M 3.	调出独立记忆

计算范例

范例	操作	显示
	AC	0.
100+50-30=	100 ⊞ 50 ⊟ 30 ⊜	120.
123456789000x66666=	123456789000 ⊠ 66666 ⊜ ON/C·CE ON/C·CE	E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
1500的10% (1500 x 10%=) 1500加减5% (1500 + 5%=) (1500 - 5%=) . 500的 20%	15 00 ⊠ 10 % 15 00 ⊞ 5 % 15 00 ⊟ 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 = 839 - 47 - 47 -47 = 5^{-4}= 22.5^{3}=	368 ⊞ 97 ⊜ ⊜ 839 ⊟ 47 ⊜ ⊜ ⊜ 5 ÷ ⊜ ⊜ ⊜ ⊜ 22.5 ⊠ ⊜ ⊜	562. 698. 0.0016. 11'390.625.
456 + 378 =	456 ⊞ 345 ON/C·CE 378 ⊜	0. 834.

如何更换电池：

1. 本机器配备了两种电源技术。

a) 太阳能　　b) 电池 (1,5)

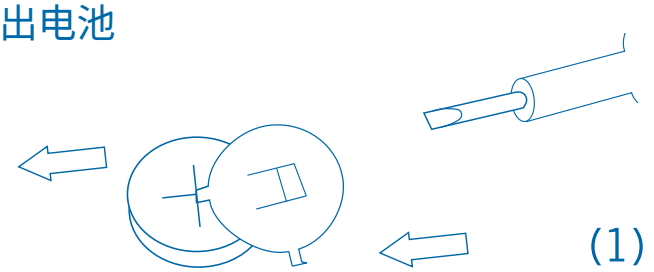
2. 一旦显示器模糊不清， 即表明电池电量几乎快用完了。 您可以用太阳能提供电源，或更换电池以使显示器再次变得清晰。

3. 更换电池：

(1) 从后盖将螺丝钉拧松，并小心地拆下后盖。

(2) 用螺丝刀或适当工具将电池取出。
(注意： 取出电池时要按照电池退出方向)
*请注意不要损坏线路。

退出电池



(1)

(3) 退出电池。（请注意电池正极要朝上）

(4) 将后盖装好，拧紧螺丝钉（不要拧的太紧）

(5) 自动关机： 大约8分钟后。

전자 계산기
12자리

메인 키 기능

ON/C·CE: 전원 켜기 / 제거 / 에러 제거

AC: 전부 제거

GT: 총계 불러오기 / 총계 제거

MRC: 메모리 불러오기 / 메모리 제거

M-: 메모리 마이너스

M+: 메모리 플러스

MU: 올림 / 내림 키

→: 오른쪽 이동 키

%: 퍼센트 키

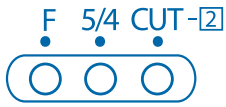
+/-: 부호 변경 키

√: 평방근

00: 더블 제로 키

OFF: 전원 끄기

전환 설명:

1. 전환 A: 

. F : 사사오입하지 않고 값을 표시하는 소수점 이동 시스템입니다.
. 5/4 : 소수를 두 자리로 사사오입 합니다.
. CUT-2 : 소수를 두 자리로 잘라 버립니다.

LCD 디스플레이 설명:

GT : 총계 기호는 GT 메모리가 활성화되었다는 것을 나타냅니다.
M : 독립 메모리 기호는 독립 메모리가 활성화되었다는 것을 나타냅니다.
- : 마이너스 기호.
E : 에러 기호입니다. 디스플레이가 "E"를 표시하면 ON/C·CE 를 눌러 에러를 제거할 수 있습니다.

계산 예:

올림 계산

예	조작	디스플레이
2000 + (Px20%) = P		
$P=\frac{2000}{1-20\%}=2500$	2000 ÷ 20 MU	2500
P x 20%	MU	500

예	조작	디스플레이	설명
12 + 3 = 15 +) 5 - 30 = -25 -10	AC	0.	전부 제거
	12 ⊞ 3 ⊟	GT 15	12+3=15, 결과가 GT 메모리에 축적됩니다.
	5 ⊟ 30 ⊟	GT -25	5-30=25, 결과가 GT 메모리에 축적됩니다.
	GT	GT -10	GT 메모리를 불러오면, 결과는 -10이 됩니다.
	GT	-10	GT 메모리 제거
5 x 6 +) 32 - 6 -) 36 + 17 3	AC	0.	전부 제거
	5 ⊠ 6 M+	M 30.	5x6=30, 결과가 독립 메모리에 저장됩니다.
	32 ⊟ 6 M+	M 26.	32-6=26, 메모리를 가하면, 결과는 56 입니다.
	36 ⊞ 17 M−	M 53.	36+17=53, 메모리를 감하면, 결과는 3 입니다.
	MRC	M 3.	독립 메모리 불러오기

계산 예

예	조작	디스플레이
	AC	0.
100+50-30=	100 ⊞ 50 ⊟ 30 ⊜	120.
123456789000x66666=	123456789000 ⊠ 66666 ⊜ ON/C·CE ON/C·CE	E 8'230.370029547 8'230.370029547 0.
1500의 10% (1500 x 10%=) 1500에 5% 가하기 (1500 + 5%=) (1500 - 5%=) . 500에서 20의 퍼센트수	15 00 ⊠ 10 % 15 00 ⊞ 5 % 15 00 ⊟ 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1'575. 1'425. 4.
368 + 97 + 97 =	368 ⊞ 97 ⊜ ⊜	562.
839 - 47 - 47 -47 =	839 ⊟ 47 ⊜ ⊜ ⊜	698.
5^{-4}=	5 ÷ ⊜ ⊜ ⊜ ⊜	0.0016.
22.5^{3} =	22.5 ⊠ ⊜ ⊜	11'390.625.
456 + 378 =	456 ⊞ 345 ON/C·CE 378 ⊜	0. 834.

전지 교체 방법:

1. 이 계산기에는 두 가지의 전원 공급이 있습니다.

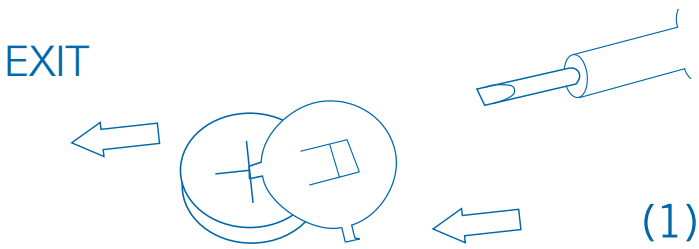
a) 태양광 에너지 b) 전지 (1,5)

2. 디스플레이가 흐려지면, 전지 전원이 거의 나갔다는 것을 나타냅니다. 사용자는 태양광 에너지를 이용하거나 또는 전지를 교체하여 디스플레이를 뚜렷하게 할 수 있습니다.

3. 전지를 교체하려면:

(1) 뒷면 커버에서 나사를 풀고 조심스럽게 제거합니다.

(2) 스크루 드라이버 또는 기타 적절한 도구를 사용하여 전지를 밖으로 밉니다.
(주의: 밀 때 출구 방향에 따릅니다)
*회로에 손상주지 않도록 주의하십시오.



(1)

(3) 반대 방향에서 새 전지를 밀어 넣습니다 (+극이 위로 향해야 한다는 점에 주의하십시오.)

(4) 커버를 원래대로 덮고 나사를 조입니다. (지나치게 조이지 마십시오)

(5) 자동 전원 끄기: 대략 8분 뒤.

MILAN®

www.milan.es

MILAN® since 1918, SPAIN

